



**TSAB NTAWV TSO LUS RAU KEV TSO COV LUS LOS SIS NTAUB  
 NTAWV HAIS TXOG TUS NEEG SIV KEV PAB TAWM**

<b>Cov Lus los sis Ntaub Ntawv Qhia Txog Tus Neeg Siv Kev Pab</b>			
Lub Xeem	Lub Npe	Lub Npe Nruab Nrab	Lub Hnub Yug
Qhov Chaw Nyob	Lub Nroog/Lub Xeev/Tus Zip		Tus Naj Npawb UCI

**Tus Neeg/Lub Koom Haum Uas Muaj Cov Ntaub Ntawv**

- Department of Developmental Services
- Porterville Developmental Center
- Canyon Springs Developmental Center
- Lub Tsev STAR: \_\_\_\_\_  
 (Lub Tsev STAR Nyob Qhov Twg)
- Lwm yam: \_\_\_\_\_

**Tus Neeg/Lub Koom Haum Uas Muaj Cov Ntaub Ntawv**

Lub Npe: \_\_\_\_\_  
 Qhov Chaw Nyob: \_\_\_\_\_  
 Lub Nroog/Lub Xeev/Tus Zip: \_\_\_\_\_  
 Tus Xov Tooj: \_\_\_\_\_  
 Tus Email: \_\_\_\_\_

- Cov neeg nyob saum no yeej xa tau **thiab** txais tau ntaub ntawv nyob ntawm lawv.

**Yog thaum twg lub chaw DDS txais tau ib Tsab Ntawv Tso Lus, lub chaw DDS yeej muab cov ntaub ntawv qhia txog tus neeg siv kev pab/ ntaub ntawv qhia txog kev noj qab nyob zoo tso tau tawm mus rau lub hom phiaj uas muab teev rau hauv tsab ntawv tso lus.**

**Cov hnub ntawm cov ntaub ntawv uas yuav muab tso tawm:**  
 \_\_\_\_\_ mus txog \_\_\_\_\_  
**LOS SIS**

**Muab cov ntaub ntawv tso lus hauv qhov no tso tawm, tsis hais txog qhov hais tias yuav yog hnub dab tsi li.**

Cov Ntaub Ntawv Qhia Txog Tus Neeg Mob Uas Yuav Muab Ceev Tsis  
 Pub Lwm Tus Neeg Paub: Mus saib tsab cai Welfare & Institutions Code,  
 Section 4514 HIPAA Privacy Rule CFR Section 164.508



**TSAB NTAUV TSO LUS RAU KEV TSO COV LUS LOS SIS NTAUB  
NTAWV HAIS TXOG TUS NEEG SIV KEV PAB TAWM**

**Cov Lus Qhia Txog Ntaub Ntawv Uas Yuav Muab Tso Tawm:**

(Tag nrho cov ntaub ntawv uas sau tau los, uas DDS mus khaws tseg, muab siv, muab tso tawm yeej yog Cov Ntaub Ntawv Rau Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo Ntawm Neeg Txoj Kev Xav.)

- Cov lus qhia tus neeg, Kev Kuaj Pom Hais Tias Muaj Mob Dab Tsi, thiab/ los sis Cov Lus Uas Qhia Hais Tias Tus Neeg Yog Neeg Zoo Li Cas
- Qhov Kev Pab Cuam Uas Npaj Rau Ib Tus Tib Neeg (Individual Program Plan)
- Cov Ntaub Ntawv Qhia Txog Tshuaj
- Ntaub Ntawv Qhia Txog Kev Kuaj Kab Mob
- Ntaub Ntawv Qhia Txog Kev Kuaj Lub Cev/Keeb Kwm Muaj Mob Nkeeg
- Ntaub Ntawv Qhia Txog Kev Kho Kev Siv Yeeb Siv Tshuaj (SUD)
- Ntaub Ntawv Qhia Txog Kev Tsub Nqi/Kev Xa Nqi Mus Rau Kev Faj Seeb Them/Kev Yuav Kev Pab
- Ntaub Ntawv Qhia Txog Kev Ua Raws Txoj Cai
- Lw Yam (Thov qhia saib yog dab tsi): \_\_\_\_\_

**TSAB NTAUV TSO LUS NTAWM NO TSUAS PUB MUAB COV NTAUB  
NTAWV NRAM QAB NO TSO IB ZAUG XWB. COV KEV TSO TAWM TOM  
QAB NTAWD YUAV TSUM TAU MUAJ DUA IB TSAB NTAUV TSO LUS.**

<b>Cov Ntaub Ntawv Uas Muaj Kev Tiv Thaiv Tshwj Xeeb</b>	<b>Tus Neeg Siv Kev Kos Thawj Cov Tsi Ntawv Ntawm Nws Lub Npe Rau</b>
<input type="checkbox"/> Cov Kev Kuaj Kab Mob HIV/AIDS	
<input type="checkbox"/> Cov Kev Kuaj Uas Nij Hnub Muaj	

**Lub Hom Phiaj Rau Kev Tso Cov Ntaub Ntawv Tawm**

- Thaum Tus Neeg Siv Kev Pab Thov (Tsuas yog rau thaum Tus Neeg Siv Kev Pab yeej yog tus thov Kev Tso Lus)
- Kev Muaj Neeg Sawv Cev Mus Hais Raws Txoj Cai
- Lwm yam: \_\_\_\_\_

Cov Ntaub Ntawv Qhia Txog Tus Neeg Mob Uas Yuav Muab Ceev Tsis Pub Lwm Tus Neeg Paub: Mus saib tsab cai Welfare & Institutions Code, Section 4514 HIPAA Privacy Rule CFR Section 164.508



# TSAB NTAUV TSO LUS RAU KEV TSO COV LUS LOS SIS NTAUB NTAUV HAIS TXOG TUS NEEG SIV KEV PAB TAWM

## Lub Hom Phiaj Rau Kev Tso Cov Ntaub Ntawv Tawm

Kuv nkag siab hais tias:

Kuv yeej yog tus neeg tso lus rau kev tso (pom zoo tso) kuv cov ntaub ntawv qhia txog txoj kev noj qab nyob zoo tawm. Yog thaum twg ib lub chaw Department of Developmental Services txais tau/muab ib cov ntaub ntawv xa tawm, tus neeg/lub koom haum sab tom yuav paub hais tias kuv yeej yog ib tus neeg siv cov kev pab rau kev muaj teeb meem rau ntawm txoj kev loj hlob.

Kuv yeej pom zoo kuv tus kheej los mus kos npe rau Tsab Ntawv Tso Lus ntawm no (yeej tsis muaj neeg yuam kuv), thiab txoj kev kho kuv, kuv txoj kev them nqi, txoj kev tso npe siv, los sis txoj kev tsim nyog tau cov nyiaj pab los sis kev pab yeej yuav tsis muaj teeb meem dab tsi yog kuv tsis kos npe rau tsab ntawv tso lus ntawm no.

Cov ntaub ntawv uas twb muab tso tawm tag lawm yeej yog ib cov uas yuav rov qab mus sib qhia tau rau lwm cov neeg thiab yeej yog ib cov uas yuav tsis muaj kev tiv thaiv lawm yog thaum twg muab tso tawm tag mus rau ib tus neeg uas tsis yog lub koom haum los sis lag luam uas siv tsab ntawv tso lus ntawm no.

Tus neeg uas thov cov ntaub ntawv yuav tau them ib cov nqi luam ntawv thiab nqi xa ntawv.

Koj yeej muaj cai tau ib tsab ntawv uas luam los ntawm Tsab Ntawv Tso Lus ntawm no.

**Muaj cai los mus muab tsab ntawv kho los sis muab thim rov qab:** Ua ntej muab ib cov lus los sis ntaub ntawv tso tawm, kuv yeej muaj cai los mus muab Tsab Ntawv Tso Lus ntawm no kho los sis muab thim rov qab (pauv siab los sis tsis pub muab cov lus los sis ntaub ntawv tso tawm) tshwj hais:

1. DDS twb muab ib cov ntaub ntawv tso tawm raws li tsab ntawv tso lus ntawm no tag lawm;  
los sis
2. Tsab ntawv tso lus ntawm no yeej yog ib tsab ntawv uas sau coj los ua ib feem ntawm txoj kev mus yuav kev faj seeb rau kev kho mob, ntawm qhov uas lwm txoj cai pub lub tuam txhab kev faj seeb los mus hais tias lawv yuav tsis pom zoo them ib qhov nqi raws li qhov kev faj seeb los sis nyob hauv qhov kev faj seeb.

Cov Ntaub Ntawv Qhia Txog Tus Neeg Mob Uas Yuav Muab Ceev Tsis  
Pub Lwm Tus Neeg Paub: Mus saib tsab cai Welfare & Institutions Code,  
Section 4514 HIPAA Privacy Rule CFR Section 164.508



**TSAB NTAWV TSO LUS RAU KEV TSO COV LUS LOS SIS NTAUB  
NTAWV HAIS TXOG TUS NEEG SIV KEV PAB TAWM**

Yog yuav muab tsab ntawv tso lus kho los sis thim rov qab, kuv yuav tau sau ib tsab ntawv thov mus rau:

- Department of Developmental Services
- Porterville Developmental Center
- Canyon Springs Developmental Center
- Lub Tsev STAR: \_\_\_\_\_  
(Lub Tsev STAR Nyob Qhov Twg)

- Lwm yam: Zoo li qhia nyob saum no hais tias yog "Tus Neeg/Lub Koom Haum Uas Muaj Cov Ntaub Ntawv".

Yog tsis muab thim rov qab, Tsab Ntawv Tso Lus ntawm no yuav tag sij hawm rau thaum:

- Hnub Tim (qhia saib yog hnub twg): \_\_\_\_\_
- 6 hlis
- Ib xyoos
- Thaum muaj dab tsi tshwm sim (qhia saib yog dab tsi) \_\_\_\_\_

Tus Ntawv Tes Kos Npe Ntawm Tus Neeg Siv Kev Pab LOS SIS <input type="checkbox"/> Tus Neeg Sawv Cev	Hnub Tim
Lub Npe	
<input type="checkbox"/> Tus tib neeg yog ib tus neeg uas siv kev pab tam sim no, kuv yeej tau muab Tsab Ntawv Tso Lus koj los nrog tus neeg siv kev pab sib tham ua ntej nws kos npe rau.  <input type="checkbox"/> Kuv yeej tau txheeb pom hais tias tus Neeg Sawv Cev yeej yog ib tus neeg uas muaj cai los mus kos npe sawv cev Tus Neeg Siv Kev Pab.	
Tus ntawv tes kos npe ntawm tus neeg ua hauj lwm	Hnub Tim
Lub Npe	

Cov Ntaub Ntawv Qhia Txog Tus Neeg Mob Uas Yuav Muab Ceev Tsis Pub Lwm Tus Neeg Paub: Mus saib tsab cai Welfare & Institutions Code, Section 4514 HIPAA Privacy Rule CFR Section 164.508